

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE GLOBE COMBINE PRINTING WORKS
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1857
"Send no money registration number 0007"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
天氣
雨風有間陰天今
度八度最高最
度五度最低
馬運刊在
第七版

電台電視電訊委員會正式宣佈批准

中文電視業務擴至卑詩

國泰電視續牌至八月底

中電章建國表示將籌備五一一起啓播

【本報一月卅日訊】加拿大電訊委員會(CRTC)今日正式宣佈，批准加拿大中文電視有限公司由五月一日起，伸延其廣播範圍到卑詩省境內。溫哥華現存之多元文化電視台「國泰電視」，其牌照則延至一九八七年八月卅一日。

中文電視有限公司總裁章建國於獲悉CRTC上述決定後，表示將籌備於五月一日起在溫哥華啓播。

CRTC認為，准許中文電視在全國市場經營，將可使加國各大城市之華人社區獲得良好之專業服務。電視「可以為華人提供一個與主流社會溝通的管道，並可為華人提供一個展示其文化、藝術、科學、技術、及本國語言之機會。」

章建國表示，國泰電視目前正積極籌備，預計將於五月一日正式啓播。屆時，國泰電視將提供一套中文電視節目，包括新聞、綜藝、體育、及教育等類。此外，國泰電視亦將提供多項收費電視服務，包括電影、體育、及音樂等類。

滿城士多店遭劫

華裔店主中槍垂危

【渥太華訊】一名華裔店主在滿地可一間士多店內遭劫，店主中槍受傷，目前情況危殆。

警方表示，劫案發生於週三晚上十時許，地點位於滿地可市中心的華埠區。當時，店主正在店內工作，一名歹徒持槍闖入店內，搶劫了店內的現金及珠寶。歹徒在得手後，向店主開了一槍，店主中槍後倒地不起。

警方接報後迅速趕到現場，將店主送往醫院救治。目前，店主仍在醫院接受治療，情況不容樂觀。警方正在全力追緝兇手，並呼籲市民提供線索。

卑詩大學校董會

准批會董校大卑

四分百費學加增

【溫哥華訊】卑詩大學校董會今日正式批准，將卑詩大學的學費增加百分之四。

校董會表示，學費增加是為了應付日益上漲的教學成本及維持大學的學術水平。校董會指出，卑詩大學的學費在過去幾年中一直維持穩定，但由於物價上漲及政府撥款減少，學校不得不採取這項措施。

然而，這項決定遭到了學生及家長的強烈反對。學生代表表示，學費增加將使許多學生無法負擔，並呼籲校董會撤回這項決定。校董會則表示，這是為了學校的長遠利益而作出的決定。

哥雅街某職工會

昨晨遭匪徒洗劫

【本報訊】哥雅街某職工會昨日清晨遭匪徒洗劫，損失慘重。

警方表示，劫案發生於週三凌晨，地點位於哥雅街的一間工會辦公室。當時，匪徒闖入辦公室，搶劫了工會存放的現金及文件。匪徒在得手後，迅速逃離現場。

工會負責人表示，工會存放了大量的現金，用於支付員工的工資及福利。此次劫案對工會造成了巨大的經濟損失。工會已向警方報案，並呼籲警方全力追緝兇手。

溫哥華區巴士增費

擬四月一日起實施

【溫哥華訊】溫哥華區公共運輸委員會今日宣佈，擬於四月一日起實施巴士增費。

委員會表示，巴士增費是為了應付日益上漲的營運成本及維持巴士服務的質量。委員會指出，巴士的營運成本在過去幾年中一直維持穩定，但由於油價上漲及維修費用增加，巴士公司不得不採取這項措施。

然而，這項決定遭到了市民的強烈反對。市民代表表示，巴士增費將使許多市民無法負擔，並呼籲委員會撤回這項決定。委員會則表示，這是為了巴士服務的長遠利益而作出的決定。

註冊退休儲蓄計劃

三月二日截止供款

【渥太華訊】聯邦政府今日宣佈，註冊退休儲蓄計劃(RRSP)的供款截止日期將提前至三月二日。

政府表示，這項措施是為了鼓勵市民在退休前儲蓄，並減輕政府的財政負擔。政府指出，RRSP的供款可以抵稅，因此是市民在退休前儲蓄的最佳途徑。

然而，這項決定遭到了市民的強烈反對。市民代表表示，供款截止日期提前將使許多市民無法及時供款，並呼籲政府撤回這項決定。政府則表示，這是為了國家的長遠利益而作出的決定。

葡外長表示

葡中將盡快簽署

澳門問題協議

【里斯本一月二十九日電】葡萄牙外交部長皮雷斯今日表示，葡中兩國將盡快簽署澳門問題協議。

皮雷斯表示，澳門問題協議是葡中兩國關係正常化的重要里程碑，也是兩國人民共同願望的體現。他呼籲兩國政府加強合作，儘快簽署協議，以解決澳門問題。

然而，這項決定遭到了澳門各界的強烈反對。澳門居民代表表示，澳門問題協議將損害澳門的利益，並呼籲葡中兩國政府撤回這項決定。葡中兩國政府則表示，這是為了澳門的長遠利益而作出的決定。

法新社記者麥樂仁

被中國驅逐出境

【北京三十日電】法新社記者麥樂仁今日被中國驅逐出境。

據悉，麥樂仁在訪問中國期間，因報導內容涉及中國政治敏感問題，被中國政府視為「間諜」。中國政府隨即宣佈驅逐麥樂仁出境，並禁止其在未來一段時間內再次入境。

麥樂仁表示，他對被驅逐出境感到遺憾，並表示將繼續報導中國的新聞。然而，中國政府則表示，驅逐麥樂仁是為了維護國家的尊嚴及利益。

蘇共中央全會閉幕

政治局委員被解職

【莫斯科一月二十八日電】蘇聯共產黨中央全會今日閉幕，多名政治局委員被解職。

據悉，全會期間，蘇聯政府對經濟及政治改革進行了討論。然而，全會最終未能達成任何實質性的決定。此外，多名政治局委員因被認為「不忠」而被解職。

蘇聯政府表示，這些措施是為了加強黨的領導及推動改革。然而，蘇聯人民則表示，這些措施將損害蘇聯的利益，並呼籲蘇聯政府撤回這些措施。

趙紫陽表示

中國會進行

政治上改革

【北京一月三十日電】中國領導人趙紫陽今日表示，中國將進行政治上的改革。

趙紫陽表示，政治改革是中國改革開放的重要組成部分，也是中國人民共同願望的體現。他呼籲中國政府加強民主建設，推動政治改革，以實現國家的長治久安。

然而，這項決定遭到了中國各界的強烈反對。中國居民代表表示，政治改革將損害中國的利益，並呼籲中國政府撤回這項決定。中國政府則表示，這是為了中國的長遠利益而作出的決定。

ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.

社團團宴會

特價優待

八十七年元月至六月份內
預定
「婚宴」三十五席以上
本酒家全晚贈送
夜總會暨跳舞樂隊助慶

星期美點
晚飯宵夜
七天營業

電話：六八三·四七二二
六八七·〇八二五

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

恭禧發財
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
萬事如意

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
衛生官督
駐廠監督
寄往加美
通商無阻
各大商號
均有代售
函索即奉
歡迎代理

看完全報

敬請訂閱

PROVINCIAL	開獎號碼
一九八七年一月卅日開獎號碼	2626836
一九八七年一月廿三日開獎號碼	3213807
一九八七年一月十六日開獎號碼	5319448
一九八七年一月九日開獎號碼	4359618
一九八七年一月二日開獎號碼	5206250

如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033

修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
日夜收費
夜間服務
服務從優

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務

免費估價
取價從廉

修理：
裝置設計：
乾洗衣機、爐頭雪櫃、
大小凍房、凍櫃、
制雪機、
空氣調節、家庭電器。

鎮城部西建創力獨 狗和人兩婦夫住只



不少八小時後，李高斯爾在西部做農工，那時他已六十歲退休後，甚至賣掉了自己經營多年的「爛破輪」。

李高斯爾在西部做農工，那時他已六十歲退休後，甚至賣掉了自己經營多年的「爛破輪」。

李高斯爾在西部做農工，那時他已六十歲退休後，甚至賣掉了自己經營多年的「爛破輪」。



李高斯爾在西部做農工，那時他已六十歲退休後，甚至賣掉了自己經營多年的「爛破輪」。

傷風不宜多休息 照常工作更有益

從前，如果患上傷風，醫生一定勸你多休息，不要到辦公室去。現在，心理學家發現，高視闊步的步行方式，能消除一個人心底裏的沮喪和抑鬱。

飛機汽車 混合體

你認為這道怪物是飛機，抑或是汽車？它既有飛機的機翼，又有汽車的輪胎。



飛機汽車混合體

西非國王 當英國國王

絕對不是開玩笑，圖中此人的確是個皇帝，他是西非加納的國王亞丹，不過，今年三十六歲，他卻當了英國國王。



西非國王當英國國王

華安書店 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. TEL: (604) 681-8531

永興有限公司 WING HING CO. LTD. TEL: 688-6025

加拿大永康人壽保險公司 The Citadel Assurance. 伍偉權 華人高級代理

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 本行增設鐘錶部

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL. 經驗豐富 收費公道

卑詩駕駛學院 B&C DRIVING ACADEMY. 地址 4-224 號百老匯東街

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT. 秘魯綠豆

左筆權 大預言家 精批命理 標準論相

通達駕駛學校 T.T. DRIVING SCHOOL. 自創新法 傳授快捷

城市駕駛學校 City Driving School. 師質優良 經驗豐富

新新珠寶金行 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 珠寶翠鑽 鑑定估價

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO. 19 E. Pender St. 入籍相(黑白) 4張4.80

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL. 歷史悠久 經驗豐富

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL. 歷史悠久 經驗豐富

香港駕駛學校 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址：域多利街5869號

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977). 電話：253 6888 253 1333

高級駕駛學校 4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL. 專人輔導英語筆試

宇宙駕駛學校 UNIVERSE DRIVING SCHOOL. 經驗豐富 教法詳盡

萬國駕駛學校 206 東六街及緬街 223 室. 電話：327-9174

解放得不夠

今天的婦女，比前有更多的權利、更高的地位，那是一種解放；但是，她們從思想上到實際上，還沒能真正解放，那又是一種起點。

情海

情海茫茫，誰能領航？在茫茫的情海中，我們需要的是理智的引導，而不是盲目的衝動。

九十年代的太空船

發射一枚人造衛星或一艘太空船，是九十年代的標誌。這不僅是科技的進步，更是人類探索未知的勇氣。

苦學

苦學是求學者的天賦，也是求學者的責任。在苦學的過程中，我們學會了堅持，學會了奮鬥。

忠告

忠告是親友對你的關切，也是對你的期望。在接受忠告時，我們應該保持一顆平常心，認真思考。

我婉拒了她

我婉拒了她，這是我人生中的一個轉折點。雖然當時感到遺憾，但現在回想起來，這卻是我成長的契機。

凡事有例外

凡事有例外，這是一句老話。在現實生活中，我們常常會遇到一些意想不到的情況，這就是例外的存在。

動人的電影

動人的電影，能喚起我們的情感，也能激發我們的思考。最近看過的幾部好片，真是讓人回味無窮。

蔓性長春花

蔓性長春花，是一種美麗的植物。它不僅具有觀賞價值，還具有藥用價值。在園藝愛好者中，它深受歡迎。

再談「行規」

再談「行規」，這是一個老問題了。在社會生活中，行規往往起着至關重要的作用，它規範了人們的行為，維護了社會的秩序。

冷不並下水泳

冷不並下水泳，這是一項極具挑戰性的運動。它不僅考驗游泳者的體能，更考驗他們的意志。

星期日夜

星期日夜，是屬於我們的時間。在這個時候，我們可以放慢腳步，享受生活的寧靜與美好。

雪花風

雪花風，是冬天的使者。它帶來了陣陣清涼，也帶來了片片雪花。雪花風吹過，大地一片銀白。

香港人

香港人，是一個充滿活力的民族。他們敢於冒險，敢於創新。正是這種精神，讓香港在國際舞臺上熠熠生輝。

欠債與還債

欠債與還債，是生活中常見的事。我們應該學會誠實，學會負責任。欠債要還，還債要快。

黃坤南與盧梓川

黃坤南與盧梓川，是當前的熱門人物。他們的經歷和故事，引起了社會的廣泛關注。

我婉拒了她

我婉拒了她，這是我人生中的一個轉折點。雖然當時感到遺憾，但現在回想起來，這卻是我成長的契機。

凡事有例外

凡事有例外，這是一句老話。在現實生活中，我們常常會遇到一些意想不到的情況，這就是例外的存在。

小平太

小平太，是一個充滿傳奇色彩的人物。他的故事在民間流傳甚廣，深受人們喜愛。

三少

三少，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

八龍

八龍，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

情束

情束，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

尚京

尚京，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

歡笑

歡笑，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

笑

笑，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

笑

笑，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

笑

笑，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

想着局大

想着局大，這是一個充滿挑戰性的話題。它考驗我們的思維能力，也考驗我們的決策能力。

七十二小時

七十二小時，這是一場極限挑戰。它考驗參與者的體能，更考驗他們的意志。

非真不語

非真不語，這是一句老話。在現實生活中，我們應該學會誠實，學會負責任。

軍太影的瀟灑

軍太影的瀟灑，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

尚京

尚京，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

歡笑

歡笑，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

笑

笑，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

笑

笑，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

笑

笑，是當前的熱門話題。他們的出現，引起了社會的廣泛關注。

今天：二百萬好易買

在門口排出來，只有幾分鐘。...



記日記經意生

六：應該合拍

阿白：「我知，我知，...

六：醉得胡裡胡塗

「喝嗎？喝嗎？...

三代人

且，看來也比較...

三：御駕親征

「白雲寺有千年果樹...

六：心被看穿

阿白：「你這人，...

過失

阿白：「你這人，...

歌聲的聲無

「你這人，...

鬼

「你這人，...

海島日出

「你這人，...

情書

「你這人，...

淺釋

「你這人，...

古事人

「你這人，...

英法百年戰爭末期抗擊英軍的

「你這人，...

育吳人之畫識

「你這人，...

別識

「你這人，...

三書六禮

「你這人，...

示示

「你這人，...

務服坊街

「你這人，...

宗教

「你這人，...

美術

「你這人，...

何如

「你這人，...

識物論

「你這人，...

正午

「你這人，...

白蟻

「你這人，...

日知

「你這人，...

示示

「你這人，...

親遠

何

又到了過新年團圓的日子...

我若無那...

大有道理...

廚房移動棚架...

有些親戚，乾脆...

延年益壽...

生活準則...

多寒...



藤春常

蝦油雞...

園巾結出美嬌姿...

可買三茶葉...

孕婦若果早上...



開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL... 特週別年貢紀獻念...

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD... 春季假日旅行團...

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES... 公證人黃立錚專辦...

快意旅遊公司... 香港來回機票 \$928... 溫哥華/香港來回特價 \$838...

TECH TRAVEL SERVICE LTD... 代理各大航空公司機票往世界各地...

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL... 安全快捷，服務第一...

安亞旅行社 EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel... 東京台灣團... 香港廣東遊...

中國遊 \$3199 三峽遊 \$3399 環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL...

Vertical text on the far right edge of the page, likely an advertisement or sidebar.



蘇聯哈薩克動亂的背景

麥朗

最近，蘇聯的一個「加盟共和國」——哈薩克，發生了一場大動亂，相傳導火線是由於蘇共前總書記布列茲涅夫之親信、哈薩克黨第一書記古納耶夫被撤職，而由俄羅斯人科爾賓接任，在哈薩克境內引起強烈不滿，科爾賓被撤職，而由俄羅斯人科爾賓接任，在哈薩克境內引起強烈不滿，科爾賓被撤職，而由俄羅斯人科爾賓接任，在哈薩克境內引起強烈不滿...

根據所得資料所知，這次暴亂的原因主要有兩個方面，而根本原因還在於蘇聯固有的民族矛盾。

先談第一個原因。據蘇聯官方的報道，蘇共總書記布列茲涅夫所以撤換哈薩克第一書記，是由於此人「貪污腐化，無能」；而西方則盛傳，古納耶夫是屬於布列茲涅夫殘存的一黨勢力，反對現行改革路線，所以古納耶夫必須把他清除。究竟是怎麼一回事呢？根據資料顯示，自從古納耶夫上台以來，決心推行「新政」，進行政治和經濟改革，但是遭到布列茲涅夫時代掌權的一批保守分子的抵制，為了清除阻力，戈氏只有一個個地把他們撤職，大者如羅曼諾夫、格列申，其他有一大批地方的黨、政幹部或被「請辭」，或被免職。然而，比較特殊的，是去年蘇共召開二十七次大會時，哈薩克第一書記古納耶夫保留原職，而且，古納耶夫在蘇共哈薩克黨代表大會上，仍然被選為黨的第一書記，顯示哈薩克人不聽戈氏的指令，擁護本族幹部古納耶夫。當時，戈氏對古納耶夫的當選也莫奈之何。直到去年底，莫斯科才以古納耶夫犯有一政治錯誤為由，並提出為「急需改善蘇聯各加盟共和國」，刺激起哈薩克人的暴亂。

「東亞病夫」與「孽海花」

簡真



二歲的老作家曾虛白，最近榮獲台灣文化獎。曾氏書香世家，他的尊翁即是民初小說家、筆名「東亞病夫」的曾侯。

曾侯，字孟侯，江蘇常熟人，生於一八七二年。青年時便有文名，十九歲中第二名舉人。在北京時，與康有為、梁啟超等交往。戊戌政變時，他因父表在家守孝，未遭波及。後參加以張謇等為首的預備立憲公會，提倡改良主義。辛亥革命後，當選為江蘇省第一屆議員，其後出任江蘇省官產處處長、財政廳廳長、政務廳廳長等職。在軍閥專橫時期，他嚴拒加徵捐稅，力爭教育專款，表現出錚錚風骨。

曾侯精通法文，翻譯有《孽海花》。

《孽海花》第一回發表於一九〇三年，最後一回則發表於一九三〇年，頭尾相隔二十七年之久。其間斷斷續續和讀者見面，可見當時環境變遷，以及作者的苦心經營。全書以清末名妓賽金花（傅彩云）的生平為主線，揭露當時清廷政治腐敗，士大夫、官僚階層昏庸無能，禍國殃民，導致八國聯軍侵入北京，並描寫中華三十年間遺聞逸事。魯迅把它列入《清末四大譏諷小說》之一，和《官場現形記》、《二十年目睹之怪現狀》、「老遊記」齊名。魯迅稱讚它「結構工巧，文采斐然」，並認為「書中人物，幾無不有所影射」，「描寫當能近實」，「但有時因「形容過度」不免有失自然。近代不少小說將「孽海花」改編成話劇或電影，在文化史上有一定地位。

北京參茸行

萬事如意 財源廣進

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題
地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

華聲錄影公司傢私部

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

十四日定期錄影四次，無線遙控
七個不同系統，前面入帶，105台
轉台器 大特價 \$399.00

拉化床大特價
由 \$199.00 元起

單人床大特價
由 \$75.00 元起

大減價專賣錄影帶每條 \$19.00
歡迎外埠郵購或電購

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

新春期間隆重推出

鹽皇公

即德寶推出
智勇三寶 吳耀漢 許冠文 岑健勳
貓頭鷹與小飛象 洪金寶 林子祥

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

合時應節貨品。源源運到。大量供應。花旗洋參。北高麗參。蛤蚧大補茶。冬菇雪耳。海味雜貨補酒。藥材成藥。式式俱備。歡迎參觀選購。

今期特價品：原枝益食防黨參每磅 \$3.50。益食正西歸頭每磅 \$5.99。竹蔗茅根每合 \$89¢。菊花晶每合由 79¢ 起。風濕止痛膏每合 \$60¢。上海寶珍膏每合 \$90¢。有更多特價品歡迎參觀選購。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA

翡翠影視 文化中心二樓 TEL: 683-4166	香港影視 (紅鶴酒家樓下) 3471 FRASER ST. TEL: 874-0814	秋葉原影視 125 E. PENDER ST. TEL: 687-3302
先進影視 #113-2838 E. HASTINGS ST. TEL: 251-3338	永安公司 215 KEEFER ST. TEL: 685-0855	列治文明珠影視 #4-4040 NO. 3 RD. TEL: 276-2933

無線片集，亞洲金裝，優待觀眾 100元/100集
送禮原裝錄影帶由 \$14.95 起

Hongkong Bank 滙豐銀行

為你提供·房屋貸款
辦法簡單·決斷快捷

可定利率或浮動利率
歡迎非本地居民或新移民·詳情請駕臨本行貸款部接洽

地址：華埠細街五三〇號
電話：六八三·九六一壹

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.



STEVE WONG 黃光照

公司 321-6881 住家 420-0200 PAGER 645-3232

JENNY SOO 蘇太 公司 321-6881 住家 435-1010 PAGER 645-6918

CHRISTINE LEUNG 梁寶琴 公司 435-1471 住家 263-4949 PAGER 438-2333 #7011



4753 LITTLE ST 樓上兩房一廳，樓下兩房開價 \$95,000 黃光照



8179 GOVERNMENT 地大 82x202，高貴豪華住所，還有托兒所在內，每月入息 \$4000，適合外來移民投資，開價 \$220,000 黃光照 645-3232



1927 E. 22ND AVE. 全屋翻新樓下四房一廳出租，正備大廳及新廚房，後面有一房一廳出租，樓上二房開價 \$119,000，黃光照 645-3232



3242 PARKER ST, VAN. 三房一廳 33x113 近蘭菲，大減價 \$82,900，蘇太 645-6918



樓上三房二廳，樓下三房一廳，柚木地板36x108，屋主已買新屋，急售，3094 E. 27TH AVE, \$124,900



863 東13街，二房一廳三層屋，仔屋標準地，全新翻新保養一流，有陽台及風景，交通方便，梁寶琴 263-4949



1934 TRIUMPH全翻新，月收近四千元，開價\$353,000，有17萬按揭，梁寶琴 263-4949



121 N. WARWICK AVE. BBY 6年豪華新屋，土庫完成6睡房兩廚房，33x122，環境風景優美 \$164,000，蘇太 645-6918



717 W. 61 AVE. VAN. 西區六年新，豪華名貴5睡房，有 JACUZZI BATH，許多一流設備，44x122，實用面積3193平方呎，開價 \$299,000 黃光照 645-3232



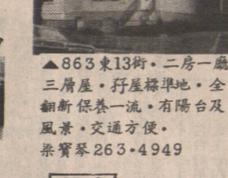
西區六年新，豪華名貴5睡房，有 JACUZZI BATH，許多一流設備，44x122，實用面積3193平方呎，開價 \$299,000 黃光照 645-3232



三房一廳，土庫三房一廳，22年新雙車房雙層玻璃窗，有陽台保養好，地 33x114 3695 E. 29TH AVE. 梁寶琴 263-4949



27年新二房一廳，土庫二房一廳，保養一流新地毯，50x100 將可成為C-2地，近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK BBY 梁寶琴 263-4949



二房一廳土庫完成二房一廳地 31.23x110 保養一流，現收租六百元，近E.HAST INGS及RENFREW 梁寶琴 263-4949



12年新三舖位，地 78x200，17個車位，位 SURREY 商業中心，業主急售，開價38萬餘，梁寶琴 263-4949



3276 RENFREW 樓上2房，樓下2房，全新裝修，地大 33x121 交通方便，近學校，開價 \$93,500，黃光照 645-3232 蘇太 645-6918



35x112 開價十萬餘，地點適中，近巴士，蘇太 435-1010



1918 E. 40TH AVE, VAN. 兩年新，樓上三睡房，樓下兩房一廳可出租，城多步快40街，地大33x125 開價 \$167,000 黃光照 645-3232



49.5x100 古老大屋，現收租 600元，將可成為C-2地，近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK BBY. 梁寶琴 263-4949 上下好屋 \$99,000



內外全新翻新，樓上兩房一廳，樓下兩房一廳完成，33x110，開價 \$99,900 梁寶琴 263-4949



二房一廳土庫完成二房一廳地 31.23x110 保養一流，現收租六百元，近E.HAST INGS及RENFREW 梁寶琴 263-4949



唐人街地王片打東街，三層石屎樓宇25x122現三戶租客全租出，每層有冷氣設備，業主可接受按揭，開價 \$1,999,000 梁寶琴 263-4949



5721 BUCHANAN ST, BBY 樓上三睡房，樓下三睡房可出租，交通方便，地點適中，地大66x120，開價 \$139,000，黃光照 645-3232



1850 E. 49TH AVE. \$118,000，房兩廳兩全廁，每間開價 \$121，2717 E. 48TH AVE \$148,000 000 黃光照 645-3232



49.5x100 古老大屋，現收租 600元，將可成為C-2地，近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK BBY. 梁寶琴 263-4949 上下好屋 \$99,000



13街夾乃，一租二房一廳，一租一房一廳，地 33x122 業主急售，梁寶琴 263-4949



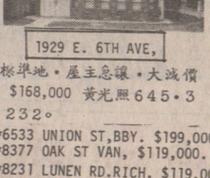
49.5x100 古老大屋，現收租 600元，將可成為C-2地，近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK BBY. 梁寶琴 263-4949 上下好屋 \$99,000



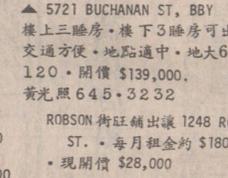
二房一廳土庫完成二房一廳地 31.23x110 保養一流，現收租六百元，近E.HAST INGS及RENFREW 梁寶琴 263-4949



11個舖位購物商場，本拿比全新購物商場，街角位，有29個泊車位，地位廣闊及開闊，二萬七千多平方呎，全部 TRIPLE NET，約有 9% NET RETURN 86%已租出，梁寶琴 263-4949



6533 UNION ST, BBY. \$199,000 8377 OAK ST, VAN. \$119,000 8231 LUNEN RD, RICH. \$119,000 5861 BATTISON ST. \$88,900 1001 W. 55TH, VAN. \$339,000



1850 E. 49TH AVE. \$118,000，房兩廳兩全廁，每間開價 \$121，2717 E. 48TH AVE \$148,000 000 黃光照 645-3232



49.5x100 古老大屋，現收租 600元，將可成為C-2地，近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK BBY. 梁寶琴 263-4949 上下好屋 \$99,000



13街夾乃，一租二房一廳，一租一房一廳，地 33x122 業主急售，梁寶琴 263-4949



49.5x100 古老大屋，現收租 600元，將可成為C-2地，近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK BBY. 梁寶琴 263-4949 上下好屋 \$99,000



二房一廳土庫完成二房一廳地 31.23x110 保養一流，現收租六百元，近E.HAST INGS及RENFREW 梁寶琴 263-4949



11個舖位購物商場，本拿比全新購物商場，街角位，有29個泊車位，地位廣闊及開闊，二萬七千多平方呎，全部 TRIPLE NET，約有 9% NET RETURN 86%已租出，梁寶琴 263-4949



THOMAS CHAN 陳少鏞 271-2139 872-6681



DOMINIC LAU 劉偉光 324-3839

加華實業·燕梳有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY LTD. 3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 872-6681



MABLE TAM 譚國蘭 733-3982



PAUL YUEN 袁誌遠 251-4579 872-6681

西區高尚住區 近S.W. MARINE DR 環境幽靜，正層三睡房，廚房光猛，大硬木地板，另有地庫，土庫有兩大遊戲室及睡房，雙車房，只售 \$215,000，有意者請電高太 872-6681 或 261-2832

ADA KO 高媽 261-2832 西區內外翻新 50x132 呎地，樓下客廳，飯廳，廚房，樓上三睡房，土庫完成有遊戲室及二人套房，要價 \$285,000 請電 MABLE TAM 872-6681

Autoplan 房屋買賣 投資生意 租賃管理 忠誠服務 燕梳按揭 代理樓宇 免費估價 歡迎查詢 協助移民 Autoplan Reminder Please be sure that the use of your vehicle is correctly noted on your Certificate of Insurance. If your vehicle is being used for a purpose that requires a higher premium than that shown on your Certificate of Insurance, coverage is invalid and payment of an Autoplan claim may be denied.

BOB GUY 435-7255 BUS. 872-6681 本拿比高尚樓 位於旺市京士威連道 IMPERIAL 街，麥當奴餐室及購物市場近鄰，兩個商業舖位，樓上有住戶單位，全部新租滿，每年收入 \$24,000，裝修一流，管理容易，開價 \$249,000 劉偉光 645-3866 或 872-6681 高媽 261-2832 或 872-6681

精緻小屋 3900 BLK 西31街 八年新平地土庫 VAN. SPECIAL 樓上三睡房，廳大房大，土庫完成，近 ST. GEORGE 學校及大學，要價 \$192,500 歡迎還價，請電：劉偉光 872-6681 或 645-3866

1) 東區八租新文，地點好，保養一流，已全部租出，年入三萬餘，只售三十三萬五千。 2) 生意良機，本拿比菜米舖，地點旺，生意好，能大租平，日做千餘元，適合夫婦經營，生意連設備出讓，開價 \$89,000 請電：陳少鏞 872-6681 271-2139

SXS 行車 5350 CECIL ST. 近 KINGSWAY 夾 JOYCE 33x105 呎，兩睡房舒適小屋，有土庫，試七萬餘，BOB GUY 435-7255

成功在望 代理 ICBG 汽車燕梳及牌照各種手續。代理房屋，柏文，傢私，醫藥，商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C. 電話：687-8899 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT 本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半，星期六九時半至四時 職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言。

免費停車 廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575 華埠餐館出讓 片打街中心百多座位餐館，陳設華麗，廚房新式設備，東主退休十分抵買，投資發達好機會，歡迎查詢。 徐松齡 坤心 77 座位西餐廳，白人經營，可改做中西餐，叫價八萬多元，歡迎還價。 西端 DENMAN ST. 一千多呎街角西餐廳，全酒牌，60 座位，每年生意額超過十八萬元，叫價十二萬餘，價錢有商量，白人經營多年。 FRASER 街 6116 號，馳名 GREEK 快餐店堂食外賣或改其他食物店，每月生意約七千多元，租平，叫價三萬多元，請與徐松齡洽。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 西面 CAMBIE 好區，11AVE. W. 三百多呎 BLOCK，地 33x122，現收租六百元，叫價十二萬多元。 另有商業舖，每年淨收租約十三萬元，叫價一百六十萬元。 商業地與及園，建築面積約八千呎新業舖位，KINGSWAY 街，街角，叫價四十八萬餘元，歡迎查詢。 ROBSON ST. 一千六百多呎，三文治及 DELI 快餐店，堂食外賣，容易經營，或可改作其他食物店，租平，每年生意額約七萬多元，叫價四萬餘元，試還價。 西區 OAKRIDGE 靚區，三房二廳，完成全土庫，面對 OSLER 學校，環境佳，靜中帶旺，地大 60'x122'，叫價二十三萬餘元，認真抵買。 本拿比 EDMONDS 大街，近 I.G.A. 興旺華西餐館 45-50 座位，有淡酒牌裝修華靜，有寬大停車場叫價七萬多元，請還價請與徐松齡洽。

Success in Autoplan AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

SUCCESS REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C. 電話：687-8899 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT 本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半，星期六九時半至四時 職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言。 免費停車 廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

新華社發表評論文章指出 反對資產階級自由化 不會擴大成政治運動

【北京專電】本報今天發表的一篇評論文章指出，擔心當前反對資產階級自由化會擴大成政治運動，這是不必要的。中共今後是否會堅持雙方針等問題，這是不必要的。

這篇評論文章是在反對資產階級自由化過程中，對黨內、外一些不正確言論的批評。文章指出，反對資產階級自由化，是為了維護社會主義制度的穩定，是為了維護國家的統一和民族的團結。文章強調，反對資產階級自由化，不會擴大成政治運動，這是不必要的。

文章還指出，當前反對資產階級自由化，是為了維護社會主義制度的穩定，是為了維護國家的統一和民族的團結。文章強調，反對資產階級自由化，不會擴大成政治運動，這是不必要的。

福州五一廣場展覽廳 展出「海峽中國畫展」

【福州專電】今天在福州五一廣場一百五十幅作品，由福建省書畫院主辦的「海峽中國畫展」，在福州五一廣場展覽廳展出。

這次展出的作品，有山水畫、花鳥畫、人物畫和書法畫。這些作品，既有傳統的中國畫風格，又有現代的創新精神。展覽吸引了大量的觀眾，大家對這些作品表示讚賞。

全國台聯致信 台灣鄉親賀節

【北京專電】全國台灣同胞聯合會今天致信台灣鄉親，祝賀春節。

信中表示，全國台聯全體同仁，在大陸各地，為促進兩岸關係的發展，為實現祖國的統一，正在積極地進行各項工作。信中表示，全國台聯全體同仁，在大陸各地，為促進兩岸關係的發展，為實現祖國的統一，正在積極地進行各項工作。

中國大學生假期 深入農村工礦調查

【北京專電】二十世紀的楊靜，是南京大學文學院的學生，她報名參加了學校組織的寒假社會考察活動。她對記者說，她希望借此進一步了解社會。

中國各大學的學生今年寒假期間紛紛到農村和工礦企業，開展社會調查和社會實踐活動。這些學生表示，他們希望通過這些活動，了解社會的真實情況，為國家的建設貢獻力量。

甘肅渣提煉抗生素 台灣大學研製成功

【台灣通訊】用固態發酵的方法，由甘肅渣提煉抗生素，目前已經由台灣大學化學系研製成功。

這種新的提煉方法，操作簡單，產量高，且能減少對環境的污染。這項研究成果，對於提高甘肅渣的利用率，促進農業生產的發展，具有重要的意義。

低能雷射焊接血管 馬借醫院實驗成功

【台北電】以低能雷射二氧化碳雷射焊接血管的新技術，馬借醫院最近完成動物實驗。醫師深信，這種技術可以應用在臨床手術中。

這種技術具有操作簡單、出血少、癒合快等優點。它的成功，將為血管疾病的治療提供新的選擇。

廈門、金門 齊放焰火 共度良宵

【廈門專電】廈門、金門兩地，在春節期間，齊放焰火，共度良宵。

當晚，廈門和金門的夜空中，綻放著五彩繽紛的焰火，映襯著人們歡快的臉龐。這也象徵著兩岸同胞心連心，共慶佳節。

台灣派兵兵隊 赴港參加國際賽

【香港專電】台灣派兵兵隊，赴港參加國際賽。

這支隊伍由多名優秀的運動員組成，他們將代表台灣參加在港舉行的國際體育比賽。這也顯示了台灣體育事業的發展和國際交流的增加。

恭喜發財

中華特價中心

時新食品公司 慳慳公司



太陽藍盒蘋果汁
27x250 ML
2合只售 \$79¢
每箱 \$9.99



德利蝦子麵
1LB庄
每包 \$1.05



古巴蝦 (1KG)
71 UP --- \$9.99/合
100 - 120 --- \$7.49/合

GHUG A LUG 各款飲品
4合只售 \$99¢

德利蛋麵
1LB庄
每包 \$99¢

數量有限 • 售完即止

時新食品公司：片打東街二七九號

第一分店：片打東街一三五號 第二分店：片打東街二九九號

慳慳公司：奇化街二三九號

第三分店：奇化街二二七號 第四分店：列治文第三路六二〇〇號



加拿大信託實業公司

本公司有百七十餘分行分佈全國各地
職員精通各地方言，忠誠服務，免費估價。

CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話：438-8161 經理：關聯耀



謝煜贊
DON QUAN
住宅電話：420-4665

- 位於八十年新街，一房，交通方便，開價四萬八千元。
- 位於士嘉堡，有六四九及其他彩票，開價一萬五千元。
- SALVO 住宅，生意連物業，生意好，開價一萬五千元。
- 北區，近巴士，叫價九萬九千元。



西區 SOUTH GRANVILLE 大屋
樓上有五睡房共六房，大約五千尺，開價 \$475,000。



CLYDEDALE 兩房
30分鐘，中西餐館，生意連物業，近巴士，開價二十九萬九千元。



北區，近巴士，叫價九萬九千元。



北區，近巴士，叫價九萬九千元。



北區，近巴士，叫價九萬九千元。



關伯興
PAH QUON
住宅電話：294-0089



鄭漢雄
ALLAN CHENG
公司：438-8161
住宅：875-0838



4365 ELGIN
全新，7睡房，兩房，開價 \$229,000。



1410 E 54TH AVE
30年新，硬木地板，土庫兩房完成，正層三房，\$119,000。

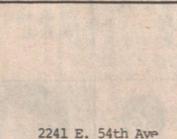


KNIGHT 夾 12TH AVE.
土庫兩房分租，正層三房 33x122 行屋地，紙價 \$95,000。



陳菲立
PHILIP CHAN
324-8009
中文傳呼：645-2808

33 W 47th Ave
3316 Flagstaff Place
2670 Triumph street
3385 Flagstaff Place
3313 Kingsway
3315 Kingsway
3648 Pandora str.
4634 Gothard str.
3990 Commercial st.
4236 Garden Grove D.
8166 Leval Place
4634 Ross street
5-7307 Montecito Drive
2049 Scarborough Ave



趙崇淦
EDWARD CHIU
433-1239
中文傳呼：645-2618

2241 E. 54th Ave
2615 Dundas
1618 E 34th
615 Kaslo Drive
108 E. Broadway
3255 E. Broadway
120 E. 30th Ave
128 E. Georgia street
7 N. Holdom Ave
241 Dumfries street
2541 E. 28th Ave
5025 Wales street
4642 Manor street
5839 Cree street
1827 E. 35th Ave
520 E. 56th Ave
6879 Sherbrook street

業主急售
800 餘平方呎，兩房，窗簾，煤氣，吉屋，洗衣機，傢俬，開價 \$101-725 COMMERCIAL \$52,000
\$108-725 COMMERCIAL \$60,000

\$85,000 \$85,000
四房兩房兩層，租文地，鋼窗。3909 ALBERT

入息屋
每月租金大約 \$1650。
全部翻新，33x122 行屋地，851-859 E. 13TH AVE.

投資移民，一小型商業中心，有雜貨舖，洗衣，餐館，二房，租 \$1,200，生意連物業，40 餘年，年入二萬四千餘元，開價二萬六千元。
SUNSHINE 四房，租 \$1,200，生意連物業，40 餘年，年入二萬四千餘元，開價二萬六千元。

投資移民，一小型商業中心，有雜貨舖，洗衣，餐館，二房，租 \$1,200，生意連物業，40 餘年，年入二萬四千餘元，開價二萬六千元。



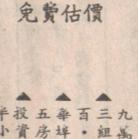
譚國平
JOSEPH TAM
公司：438-8161
住宅：434-3658

2133 UPLAND DRIVE, 兩睡房，地 30x112 呎，開價八萬六千元。
4488 SOPHIA ST, 近 29 及 MAIN 地 34x117，21 年新，樓上三睡房，樓下三睡房，開價拾三萬一千九百元。
一睡房，2033 TRIUMPH ST 6 6 3 呎，開價四萬五千。
DOWNTOWN DAVIE ST, 餐館，出設有 100 座位及酒牌，叫價拾伍萬。



蘇觀成
GORDON SO
公司：438-8161
住宅：298-1680

投資移民，一小型商業中心，有雜貨舖，洗衣，餐館，二房，租 \$1,200，生意連物業，40 餘年，年入二萬四千餘元，開價二萬六千元。
SUNSHINE 四房，租 \$1,200，生意連物業，40 餘年，年入二萬四千餘元，開價二萬六千元。



丁建新
Kim Ting
251-2571
438-8161

投資移民，一小型商業中心，有雜貨舖，洗衣，餐館，二房，租 \$1,200，生意連物業，40 餘年，年入二萬四千餘元，開價二萬六千元。
SUNSHINE 四房，租 \$1,200，生意連物業，40 餘年，年入二萬四千餘元，開價二萬六千元。



Kenneth Kwan
關煥隆
公司：438-8161
住宅：435-7257 買賣樓宇，免費估價

投資移民，一小型商業中心，有雜貨舖，洗衣，餐館，二房，租 \$1,200，生意連物業，40 餘年，年入二萬四千餘元，開價二萬六千元。
SUNSHINE 四房，租 \$1,200，生意連物業，40 餘年，年入二萬四千餘元，開價二萬六千元。

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909
承接修理各種電器
保證價格滿意

多途電器
DORTO ELECTRIC
98 府安洗修
87 住屋裝乾理
56 牌電商衣電
01 牌電商衣電
91 牌電商衣電
43 牌電商衣電
8 牌電商衣電

大眾冷氣公司
冷氣 乾衣機
修理 電爐 微波爐
買賣 冰箱 微波爐
冷房冷氣
特價優待僑胞
日 321-2050
夜 434-1272

馬君寰
專承接裝修
櫃房，冷喉承裝
電爐，大小氣機
電爐，牛奶肉急凍
火政府牌照

煤氣工程
電話：939-8275 鮑洽
持有政府牌照
專修各種煤氣
喉管，水喉，暖
水，熱水爐，換
上門估價，免費
估價

WILLIAM WONG
黃武輝
住宅：438-1090
公司：434-1431
▲出租1年新，樓上三睡房，樓下三睡房，近1街夾會，月租九百。

CAROLYN WONG
黃蘇淑琪
▲三睡房客廳飯廳兩火爐，硬木地板，巴士直達唐人街，雙車房，非常不可。811 E. 15TH AVE.

ALBERT TANG
黃榮升
RES: 879-9605 傳呼機 667-0636
▲兩睡房，近學校巴士，土庫兩房完成，23年新 33x122 6284 PRICE ALBERT ST, 價 \$132,000

JOHN Y. WONG
黃榮升
RES: 291-2583
▲投資移民，一小型商業中心，有雜貨舖，洗衣，餐館，二房，租 \$1,200，生意連物業，40 餘年，年入二萬四千餘元，開價二萬六千元。

Francis Chan
陳樹潮
RES: 277-0283
BUS: 276-8888
▲本那比東區，近學校巴士，叫價 \$64,000

陳樹潮
RES: 277-0283
BUS: 276-8888
▲本那比東區，近學校巴士，叫價 \$64,000

DAVID KWOK
郭亮言
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司：872-0321
住宅：255-2154
傳呼機：667-3093

DONALD MAH
馬偉俊
住宅：988-5921
▲中西餐館市中心，八十位，有酒牌 \$62,800。

馬偉俊
SUTTON GROUP
West Coast Realty,
133 W 15ST,
North Vancouver, B.C.
V7M 1R8
TEL: (604) 986-9321
住宅：988-5921

MIGUEL TURCO
涂念宗
住宅：421-6639
★精通國粵語★

TONY TOWE
涂念寶
住宅：876-9452
中文傳呼機 645-8912

涂念寶
住宅：876-9452
中文傳呼機 645-8912

英皇電器
修理工程
合格牌照
新裝電火
免費估價
日夜修理
電話：余鴻智
二八·五八七

修理水喉
新造廁所
電話：251-6248 余洽

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水爐
電器維修
電話：一五五·六四九七
傳呼機：六六七〇九二

乾洗機
修理水喉
爐頭電火
請電：八七六
九四九
陳洽

各種修理
免費估價
快捷價
工安當

楠記
水電工程
裝修廚房
浴室廁所
大小工程
免費估價
四〇一·二八

滿堂紅 建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

一月新盤
房屋柏文
東西各區
投資買賣
工商樓宇
果舖餐室
旅館酒樓
各行各業
應有盡有

▲ SPERLING CAFE
北本那地區。喜士定大街夾 SPERLING 街 30 餘座位咖啡廳。夫婦經營至為理想投資萬餘。

▲ BEAUTY SALON
座落喜士定大街近 JOYCE 路。女子美容院。取價九千九。捷足先得。

▲ 商業樓
喜士定大街近 JOYCE 路。單層商業舖位連士多生意。另有土庫可以出租。叫價 \$249,000。

▲ 烈治文區第三路街。商場內外快餐店。東主因回國轉業急讓。僅取價四萬九。機會難逢。

陳宗怡
公司：684-8025
住宅：298-8555
傳呼機：688-2977
STELLA LEE
住家電話：525-6983

▲ 4065 MOSCOP BURNABY
8 年新兩層大屋。樓上兩房三廁。大廚房。樓下全層完成。三十二呎呎。60x156 地。十七萬五。

▲ 1108 INVERMOUNT 夾 35 街。23 年平房。三房兩廁。整潔新穎。土庫二房一廁。兩房。只三萬五。價二十二萬九。

▲ 六年新商業舖位。樓上六租租文(四租兩層)樓下酒樓及店舖。年入總七萬。每層五十二呎呎。前後泊車。售五十九萬。

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

▲ 城多利近 54 街
租平有批日做三百多
元適合家庭
收價四萬九
收購建築地盤
本公司屬下建築師數名現金購買

▲ 本法比亞米舖連商業
業地位兩交通大道。年
收廿七萬多。大停車場。廿
三萬餘。

▲ 1738 二街 33x122
舊則。六大房樓下可出
租。十七萬五。

▲ 3737 11 街近大學
50x122 收租或近新屋
十六萬餘。

滿堂紅 建築裝修有限公司
ARGOSY REALTY DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅
STELLA LEE
住家電話：525-6983

▲ 烈治文區旺區
一年新商業樓三舖
位八租租文。入息十
四萬餘。請速看。
▲ 烈治文區旺區
一年新商業樓三舖
位八租租文。入息十
四萬餘。請速看。

大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲ 低買三租入息屋。每月入息千二
▲ 華中心 24 租租文。每年入息十萬
▲ 華埠商業樓出租或出售
▲ 華埠久經營業舖位生意出讓
▲ 華人經營旺區西餐廳。喜士定
近乃路。八十五座位全酒牌。冷
氣平租好生意每年超過廿萬。
開價六萬八千。

鄧漢湘
FRANCIS TEN
住家：438-8258

馮國光
DOMINIC FUNG
住家：874-6265

▲ 3241 NAPIER ST 二層
房土庫。兩睡房浴廁。
40 年新。新天面地地
廚通電氣試運 \$95,000

Century 21
PRUDENTIAL
ESTATES LTD
電話：325-5633

劉穎茵
AMY LAU
住家：421-8178
傳呼機：680-7332

▲ 25 街地大四房有泳池。開價
十四萬五
▲ 雲區商業舖位。位置好。
生意佳。開價三十四萬。祇
買生意可。開價七萬。有批
本字。全新裝修三睡房。土庫
完成。7x12 地。交通學校方便
風景美。三睡房。土庫大
部份完成。祇售八萬五千元。
▲ 雲區急讓。生意佳。開價七萬。
▲ 近 28 街四層新八睡房五廁
兩層。地大。開價十九萬五千
▲ 士多生意連物業。地大。樓上三
睡房。屋主退休急讓。價十九萬
▲ 近唐人街新裝修二套浴室。上二
房下二房。七萬五。上二
房 7 4 7 3 加拿大交通便九萬八

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
#1 - 9200 120th STREET
SURREY, B.C. V3V 4B7
公司：581-1211 住家：589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

程徐慧珊
ANNA CHENG

▲ 喜士定西餐廳百餘位全酒牌 15 萬。
▲ SURREY GOLDENFORD MALL 唐西餐廳 2 萬九千
▲ 日本自助餐店商場內中西餐館 135 位
▲ SURREY 唐餐館 3 萬餘。
▲ LONEDALE 獨一無二商場內中西餐館 135 位
▲ SURREY 唐餐館 3 萬餘。
▲ 高貴林咖啡館 2 萬九千九。另特魚舖三
萬九千九。

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家：733-0103

▲ 認真批買! 只售四萬零五百元。特大
一睡房柏文。700 平方呎。近百年
新。一流地區。售價相宜。四萬九
千八百元。頂頂一睡房柏文。保養良
好。向西南有風景 405/1068 E8 AVE。
▲ 新屋上市。蘭芬夾 GRANVILLE 層層精
正屋。室內大部分翻新。屋外噴漆
光庭。樓上兩睡房。視木街。土庫
光庭。一睡房。地 33.88x127 街角位。歡
迎試價。
▲ 東區新城市。兩或三睡房。現已全租
出。售價由九萬二千五百至十二萬九千
五。有人現有家欲收購東區及西區建築地

MULTIPLE REALTY
BRIAN CHAN
公司：434-1431 住宅：266-5797
中英文傳呼機 680-7284

陳官桃

▲ 雲區 43 街行。開價十三萬九
▲ 東區急售生意地。好有噴油
FORREY 區和購物中心。近學校。四
房。二廁。地 102x110。E8 街
41 年二房屋地。近學校。有車房
開價八萬。
▲ 一睡房柏文。八街近百老匯東街
五萬九千九百。

KINSON CHAN 陳健禧
建成實業有限公司 謹啟
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

▲ 二埠柏文大廈 41 租租文。16 年新。保養
有。雲區地段。下中。常年租滿。投資
雲區地段。下中。常年租滿。投資
雲區地段。下中。常年租滿。投資
雲區地段。下中。常年租滿。投資
雲區地段。下中。常年租滿。投資

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各式西餅

早餐午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎

明和公司
MING WO COOKWARE
雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

教授鋼琴
富有經驗，保證考
成及音樂會，學生
872-1029
電話：黎太

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製臘味
肥雞臘味
燒味大鴨
新鮮肉類
* 歡迎零沽批發

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。
不論私人工作費或 I.C.B.C. 工作費均有特價優待
為酬謝顧客
能保證質量及工作
由一流專科技師於
及漆油全部工作均
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司
車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真
門市部 各式食品
椰汁年糕
玫瑰年糕
油煎角堆
慶祝新歲
迎春接福
應節大量 上市供應
請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

新恭賀
代理國內、外特廉機票
(604) 684-4151
(604) 684-4151

國際車身修理公司 電話：874-1960
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



I.C.B.C. 七折酬賓

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
• We specializing in imported cars
• I.C.B.C. claims
• Conditionally guaranteed
• Free courtesy cars
255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

陽光汽車修理中心 (近唐人街)
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. 聯邦政府執照
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15點TUNE UP (包火喉一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00 (商用貨車除外)

過冬全車15點大保養TUNE UP
機油、油濾、檢查引擎系統、防凍水、安裝吹雪等共15點。只收工費：四缸 \$19.98、六缸 \$29.98、八缸 \$39.98
零件除外 (零件不包括在內)

新車、避震打底 (UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、特級耐用、避震打底。
細車只收 \$49.95 起

音響大特價：
由專門音響技師負責。
音響機架、AM/FM 卡式音響包2喇叭及安裝。
特價只收 \$129.00 (天線除外)
保用一年歡迎試聽。

清洗冷卻系統
特價 \$12.98
高壓水刀及洗機及水箱、引擎、內飾、冷卻水箱、同時加入防凍水到零下30度。(防凍水另計)

買車時全車安全檢查：附上聯邦政府執照技師簽名報告。
特價 \$38.00 (保證不會買錯車)

更換前輪碟式剎車 (Brake)
連工包料只收49.95起

七天營業：週一至週六
每日上午九時至下午八時
週日：上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語

I.C.B.C. 修理費一律七折

一切大小車身修理
快捷車身修理
FAST 'A' Auto Body
辦理一切 ICBC 手續
免費汽車借用
質量高 材料靚 服務好
喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

卡城台山會館 一九八七年工作展望

卡城台山會館「全加台山僑團第五屆懇親大會」...

(3) 籌備組織「全加台山僑團第五屆懇親大會」...

(4) 組織美國僑團考察觀光團...

(5) 舉辦八七年「敬老宴會」和「敬老文娛晚會」...

(6) 設辦獎學金和獎券卡城中華文化中心...

(7) 卡城台山會館籌備工作中心...



卡城台山會館籌備工作中心成員合影。

因每位參賽者都獲贈精美海鮮午餐及...

名畫家周士心 粵大教授國畫...

花城海鮮酒家夜總會 聲雅歌星輪流演唱...

二月節日排班 粵盛頌者英會...

花城夜總會 粵盛頌者英會...

定期春宴聯歡 旅加江海校友會...

中僑互助會 填報入息稅務...

雲埠中國洪門民治黨 達權支社徵收年費通告...

徵友 加西電訊服務公司現徵求...

徵求資本 加西電訊服務公司現徵求...

全加李氏總公所通告 本總公所定於一九八七年二月八日...

雲埠中國洪門民治黨 達權支社徵收年費通告...

雲埠中國洪門民治黨支部 主委：黃國富...

Canada Trust Realtor 恭賀新禧 謝煜贊 DON QUAN 438-8161或420-4665...

香港中旅(集團)有限公司 China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited...

旺舖招租
列治文三號6280號中華特價
對面。減價廉租。合
租。32號新舖即將完成。合
業宜洗衣店。查詢電話：
734-7222英文266-8571中文可聘

寫字樓
由二百尺至二千五
百尺或更大。大小
隨意。位於唐人街中
心。查詢電話：
二一八。四二零零

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

謝煜贊 DON QUAN
感謝僑胞歷年來惠顧
恭祝各位新年快樂
身體健康，財源廣進
Canada Trust Realtor

溫哥華西區住宅出售
8133 ADERA STREET 卑詩。光線充足。環境靜中帶
旺。治安良好。鄰近購物方便。公共汽車直達唐人街。
實用面積約三千一百呎。高層三睡房。兩浴。兩廁。一
房。低層二睡房。書房。大廳。另有大露台。業主自賣。售
價十九萬九千元。電話263.5051 謝女士洽

屋主自賣
FRASERVILLE區
光澤地大。約二千五
百呎。上三房。一廳。交
通。電話：433-1263

柏文自賣
SURREY區。區區
兩房。一廳。一廁。
電話：577-9911

入息屋賣
位於FRESHERVILLE區
兩房。一廳。一廁。
電話：433-1263

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

唐人街
禮物百貨店出售
東主因缺乏人力。無法兼顧。
決定以廉價出讓或合股均可。
有意者請日開電681-4428
晚間請電：435-1941

雜貨舖生意出售
最合夫婦或二人經營好機會
最近教堂。現廉售。只取回存
貨及設備等價錢。請電：
住家：872-7054
公司：255-0510

獨市唐西餐廳自賣
位於SHOPPING CENTRE有快餐座位40
另餐座座位80。環境雅潔。年收
卅四萬。有意者電1-854-6614
請開。價五萬九千。

炸魚店讓
位於26。內吃外賣
均宜。容易料理。
電話：618-1121

唐西餐廳
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

唐西餐廳
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

酒樓出售
近華埠酒樓。經營茶市。領有酒
牌。設備齊全。生意佳。東主
另有發展。平價出讓。
B.B.地產公司 馬太電話：
435-1471 傳呼機 438-2333 7011

麵包西餅
店出讓
位於唐人街。
電話：946-4836

雜貨舖生意出售
最合夫婦或二人經營好機會
最近教堂。現廉售。只取回存
貨及設備等價錢。請電：
住家：872-7054
公司：255-0510

炸魚店讓
位於26。內吃外賣
均宜。容易料理。
電話：618-1121

唐西餐廳
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

新屋出租
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

新屋出租
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

新屋出租
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

新屋出租
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

新屋出租
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

新屋出租
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375

急賣急賣
位於唐人街。
兩房。
電話：5878

觀屋自賣
位於FRESHERVILLE區
兩房只售八萬六千
六百元。
電話：4343668
4343668

雲東觀屋
位於51街上下三
三共六房三浴室
三廁。
6705 GASTOWN 33X
120呎。93-9375



加拿大首相穆倫尼(右)與莫加比在寒暄中所攝。

穆倫尼(右)與莫加比在寒暄中所攝。加拿大首相穆倫尼(右)與莫加比在寒暄中所攝。穆倫尼(右)與莫加比在寒暄中所攝。

北韓建議南韓考慮 雙方舉行高級政軍會談

【平壤專電】北韓政府最近向南韓政府提出，雙方應舉行高級政軍會談。北韓政府表示，雙方應在平等、互利的基礎上，就改善南北關係、促進經濟合作等問題進行廣泛、深入的討論。

列根國情咨文 引起蘇聯抨擊

【本報綜合加新社莫斯科及華盛頓二十七日電】美國總統列根在國情咨文中，指責蘇聯在東歐推行「新國際經濟秩序」，引起蘇聯官方通訊社塔斯社的強烈抨擊。蘇聯官方通訊社塔斯社在星期三的報導中，指責列根在咨文中，放出一系列攻擊蘇聯的言論。

日友好人士集會 緬懷周總理

【東京專電】日本各界友好人士，於二十七日在東京舉行集會，緬懷中國前總理周恩來。集會由日本各界友好人士協會發起，參加者包括各界人士、學生、婦女、兒童等。

尼加拉瓜號召人民 準備反擊美國入侵

【馬那瓜專電】尼加拉瓜政府最近號召人民，準備反擊美國在該國的軍事行動。政府表示，美國在尼加拉瓜的軍事行動，嚴重威脅了該國的領土完整和主權。

穆倫尼總理 抵津巴布韋

【本報綜合報】加拿大總理穆倫尼，於二十七日抵達津巴布韋，展開為期三天的訪問。穆倫尼在津巴布韋期間，將與津巴布韋總理穆加貝會談，並與津巴布韋官員舉行會談。

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

世界米行 RICE WORLD

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌羅街100號(有寬大停車場)

由一月十五日至一月卅一日

農曆新年酬賓大贈送

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

- 買二送一 (買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
- 買一送一 (買一包50磅絲苗米，免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)
- 買一送二 (買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米，免費贈送3 LITRE MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 LITRE 一罐)

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨 美國金牌冠軍絲苗，馳名溫哥華，銷量第一

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204 直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米，特別大平賣。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客停車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售50¢ 鷄嘜粟米粉500g 裝只售75¢
美國標米及泰國標米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

國際錄影中心

農曆新年酬賓大贈送

國際錄影中心為你提供一份能令你全家一齊分享的最佳禮物。本公司於農曆新年期間內，為各界提供以下特價電視片集：

100元可看100集，另免費贈送87年無線電視明星月曆3份。
45元可看40集，另免費贈送87年無線電視明星月曆一份。

本公司同時另備有設計精美鎖匙扣，免費贈送各界人士，數量有限，請盡早前往本公司索取。

★代理香港無線電視劇集，最新片集：
· 倚天屠龍記，黃金十年，連環，鑽石王老五，大班密令，洪熙官
· 天龍神劍，86年龍鳳呈祥賀台慶，86年歡樂滿東華
· 譚永麟86年演唱會，鄧麗君日本演唱會，白金鐘保良

★代理香港亞洲電視劇集
★香港、台灣、中國之最新電影及日本、東南亞之成人電影

地址：喜士定東街875號(夾金寶街) 電話：255-2286
七天營業：上午十時半至晚上十時

1987年最新香港無線電視明星月曆 大贈送

VIDEO FAIR 平靚 視聽中心

39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號(文化中心對面) 七天營業 電話：687-2293

亞洲電視代理 最新電視集

一九八六亞大區小姐競選決賽 (即將推出柔情八三)

我信時英吒西變
末兒不勢雄色
四萬信英情哪施
歲歲由雄淚龍

PHILLIPS 轉台機 CP-100 原價\$119.00 特價\$99.95

設有修理部 專人修理 T.V. 錄影機、家庭器材、汽車音響。

有最新唱片及唱帶上市

農曆新年酬賓大減價

TOSHIBA 錄影機 V2100C 原價\$549.00 特價\$489.00

MEMOREX 錄影帶 BETA L-750 原價\$6.50 現售\$6.00

買十盒以上 存貨無多，勿失良機

PIONEER ZENITH TOSHIBA

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦 及去壳蝦肉
中國 AAA 牌去頭有壳蝦肉 及去壳蝦肉
緬甸去頭有壳各西士白蝦 及去壳蝦肉
越產去頭有壳各西士白蝦 及去壳蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉 及10磅蝦肉
中國各類有頭蝦類 青島大對蝦
大小西士龍蝦尾 及大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚 及去壳鮮魷筒
去壳鮮魷筒

常備各種魚類
紅魷魚、紅魷魚
黃花魚、白魷魚
牙帶魚、生魚
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌 三牙或咸魚 香味 寄遠近採購 寄送貨快捷

大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD.

有寬大停車場

隆重推出 金稻牌 純正絲苗米 特價酬賓 飯味香滑 米中之王 五十磅庄 每包 \$15.95

Golden Plantation No. 1 Texan Long Grain Rice \$15.95/50 lb.

買一包 送一包香米三
買二包 送三公分一級菜油及薑蔥一盒
買三包 送一級米粉十包及薑蔥一盒
買四包 送日本一級即食麵一包

另備其他各類特價食品

歡迎參觀選購 Restaurants & Groceries. Please call for our cash & discount prices

多買多送 錦標牌平 歡迎比價

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

文勝 車仔馬佳選

- January 31, 1987
1. Mr. Padre (C. Grant)
Prairie Weed (G. Abbott)
H F Halhys Khoumit (B. White)
 2. Wada Max (J. Hudon)
Jazzy Star (S. Masse)
Lennox Bromac (J. Burke)
 3. Delta Charles (W. Waples)
Bethany Blaze (P. Coleman)
El Lobo A (J. Hudon)
 4. Pacing Tiger (M. Evans)
Majorette Miss (E. Arsenault)
Shakey Wae (B. Edger)
 5. New Cadet (S. Masse)
Senga Gdanske (G. White)
Arran Keeno (J. Hudon)



6. Plaza Prince (J. Hudon)
Mitchell Mercury (G. McQuaid)
Come On Archie (J. Vukelich)
 7. Hy Time (G. Abbott)
King Eaton (B. White)
Page Five (J. Hudon)
 8. Locust Mcandy (K. Quinlan)
Surdale Echo (B. Davis)
Minnehada Mr. D (R. White)
 9. Thurlis Richard (J. Burke)
Sky Daring (S. Masse)
Indian Cinet (B. White)
 10. Scruffy Hanover (J. Vukelich)
Garmor Brnady (B. Davis)
Disco Tina (D. Perdews)
 11. Northern Glen (R. Mohorich)
Royal Tie (K. Linton)
Holridge King (W. Waples)
Bluepont Rena (B. Treen)
- Best Bet :
8. Locust Mcandy (K. Quinlan)



汪記 火鍋海鮮 食家

上湯火鍋

牛奶火鍋 沙爹火鍋

溫哥華天氣 最好食火鍋

馳名

- 牛肉魚蛋鍋
- 經濟雜錦鍋
- 豪華海鮮鍋

獨家採用高壓電爐 安全清潔又衛生

- 中午快餐
- 晚飯宵夜
- 精美小菜
- 粥粉麵飯

七天營業 假期照常
上午十時半至凌晨三時

溫哥華百老匯東街105號
夾博覽會正門古壁街角
免費車場 873-1711

家家樂 食品公司

251-9633

地址：喜士定東街756號

七天營業 上午九時至晚上九時 店後免費停車場

精工製作南北美點 零沽批發無任歡迎

恭喜發財 萬事如意

購買五十元以上，九折優待。購貨三十元以上，免費送到。

蝦餃 \$0.20	燒水角 \$0.23	春卷 \$0.25
香茜餃 \$0.20	煎堆仔 \$0.23	蟹壳黃(鹹、甜) \$0.25
魚翅餃 \$0.20	叉燒飽 \$0.45	排骨(壹磅) \$3.20
牛肉燒賣 \$0.20	蓮蓉飽 \$0.40	冬菇鴨腿 \$0.45
豬肉燒賣 \$0.20	豆沙飽 \$0.40	菜肉飽 \$0.45
粉果 \$0.25	小籠飽 \$0.20	鳳爪(壹磅) \$1.00
糯米腸 \$1.10	鍋貼 \$0.18	銀針粉(壹磅) \$1.20
芋角 \$0.23	鹹肉粽 \$0.95	牛肉丸(壹磅) \$3.00
		芝麻湯丸 \$0.15

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

廠製旗花

鮮鮮新運

五花雲花燕蒸鮮新

磅旗吞旗氣雲春

十乾乾炸炸鮮吞

扎麵麵麵麵麵皮麵

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳

神效頭暈耳鳴腰背

關節、神經痛、免費洽。

東15街649號

電話：872-8720

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

四式美點	奶湯翅	紅燒乳鴿	雙龍蝦	清蒸游水魚	當紅炸子雞	串燒大生翅	玉蘭鮮魷	鴨鬆片	北京片皮鴨	蟹肉羹	北菇扒時蔬	北園大拼盤
------	-----	------	-----	-------	-------	-------	------	-----	-------	-----	-------	-------

特價 \$128.00

特價 \$148.00

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

春雲全鮮

卷吞蛋河

皮皮類粉

873-1711

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會

瑤瑛禮堂 筵開卅席

鮮合鷄 清當串玉鴨北蟹奶北

生時鷄 蒸紅燒蘭鬆京肉油園

菓甜炒水子鷄鮮菜皮窩龍

盤品飯斑雞扒魷包鴨湯蝦

\$148.

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3

PHONE: (604) 688-8828

馬金馬

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華 416號

416 Main St. Vancouver B.C.

V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅

生日蛋糕 精美餅券

冷熱飲品 香滑雪糕

布萊希特與「高加索灰闌記」

唐詩文

把白居易的詩譯成德文，又對中國戲曲的表演藝術深表推崇，寫有「中國戲曲表演藝術中的間離效果」等重要文章。有謂布氏是於一九三五年在莫斯科看了梅蘭芳的表演後，才產生「間離效果」這一概念的。

有關布萊希特借鑒中國傳統戲劇藝術，人們從他的「高加索灰闌記」一劇中，可以明顯地看到。「高加索灰闌記」是布氏在第二次世界大戰期間寫的，其中套用了中國元雜劇灰闌斷案的情節，但卻產生了與李行道的「包待制智賺灰闌記」截然不同的結局。

「高加索灰闌記」於一九五四年首演，次年獲得巴黎戲劇節大獎，轟動劇壇。人們讚賞此劇體現了布萊希特戲劇藝術的特點：寓教育於娛樂。「高加索灰闌記」不但有精彩的場面編排，絕妙的對白以及難以忘懷的引人深思。

塔燈多岸海國法

法國的海岸線綿長，自北海之濱向西伸展至大西洋的沿岸，全長三千二百公里，幾乎佔去西歐海岸總長的一半。沿途遍設燈塔，共達一千四百座，既為航海者指點迷津，也為法蘭西海岸增添了秀色和古意。

這些燈塔分佈於山嶺、小島或岬角之上，多數有悠久的歷史，經年累月受風吹雨打而仍然屹立。其中最古老的十一座燈塔是位於吉羅德河口的科瑞安燈塔，建於十六世紀，其建築風格承襲歐洲文藝復興時期的餘緒，外觀古樸，內部陳設幾百年來未曾改變，古色古香。

伍叔。

PHILIP WISEMAN 律師

EARL ZIMMER 律師

701-686 WEST BROADWAY VANCOUVER, B. C. V5Z 1G1

TELEPHONE 873-8446

本律師行擅長辦理

I.C.B.C 汽車意外保險

及 I.C.B.C 受傷賠償

- 第一次諮詢免費。
- 若需要可提供傳譯服務。
- 如不能為顧客取到賠償絕不收費用。

金寶貝 一小時沖印

為你保留好時光 專業保證

沖晒服務絕對令你滿意

新春新年大特價

凡沖晒菲林 送5" X 7"一張

多晒一套 24張 只收一元 36張 只收二元

溫哥華唐人街 433 COLUMBIA ST. Van. B. C.

電話：688-8148

(國泰用戶，另有特價優待)

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

桃園餐館

HO INN CHOP SUEY

七十九號打打街

79 East Pender Street Vancouver, B.C.

684-3743 684-4822

無任歡迎 任君便飯 歡迎光臨 歡迎光臨

紅寶食品公司

精製南北美點 品質價平

蝦蟹魚蝦香炸牛小雞

翅多五肉雞米

蝦蟹餃士老香香飽飽

叉燒雞李煎成粉鳳排

燒香亮堆角果爪骨

飽飽黃角仔角果爪骨

新張期間 減價 每籠只售八毫

地址：喜士定東街2614號·倫敦藥房對面

2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6

電話：(604) 255-6714

(歡迎來電訂購)

省府授權貸款項 改善雲埠三醫院

(城多利訊)卑詩省政府已撥款五百二十四萬二千元，以改善雲埠中央醫院、桑尼新醫院及門醫院，各醫院均位於雲埠內。其中一項業務計劃是以二百七十二萬元，修理雲埠中央醫院，增加醫院心臟病手術單位設備。

「電影」洪門之歌 歌詞壯麗雄偉

(本報訊)由洪門歷史英美人中國致公黨桂林市物劇本。現在得委會宣傳科副科長接蘇陽先生寄來該部電影主題曲，及插畫詞，特錄於後，以供讀者一見。

（主題歌，男女聲重唱，齊唱）

洪門，洪門，洪門，洪門，
你三百年來，
嘔血創影輝煌，
為民族的命運，
拼死抗爭！
你踏過山川，
奔越過多少，
曲折艱難的歷程？
洪門，洪門，
你源遠流長，
噴雲灑雨風雷，
追隨歷史的潮流，
起伏奔騰！
在你心中，
蘊藏著多少，
悲壯雄偉的歌聲？
洪門，洪門，
世界洪門，
快團結親親，
播鼓重振聲威，
為民族的崛起，
為中華飛騰！

十時在士達孔拿社區中心舉行，包括多項健康服務，二月份專題講座第一

二月三日由社區服務及房屋廳會同英輔導員先生講「看英福利需知」

雲埠洪門機構春宴通告
三陽啟泰，萬象更新，洪門各機構定期三月八日(星期日)下午六時，假座花城酒家舉行一年一度春宴聯歡大會。

雲埠洪門民治黨 達權社 體育會 潤發俱樂部 大漢公報

新春佳節·萬事如意
澳洲新隆牌絲苗米皇
更改新包裝鄭重啟事
澳洲新隆牌絲苗米皇為迎接農曆新年榮譽推出十公斤及廿公斤印有中文字「正宗澳洲新隆牌」字樣新包裝

新產品已運抵加拿大總代理
德成糧油食品公司
溫哥華佐治東街212號
電話：(604)684-2353

榮譽經銷商：中華特價中心 華貿市場 恒昌公司
日昇食品市場 慳慳公司 萬昌公司
PRODUCE CENTRE 金山公司 兆豐公司
利時公司 百佳市場

新設計十公斤及廿公斤新包裝
取代去年所出僅標英文字 Sunlong 廿五公斤的舊包裝

雲埠洪門民治黨 達權社 體育會 潤發俱樂部 大漢公報

各國反吸煙運動

「吸煙危害健康」這是一句老話，但近年來，開辦「吸煙運動」的國家越來越多，已開始形成一股世界潮流，使吸煙者的活動空間越來越小。

據調查顯示，吸煙對人體健康的危害是：每四個吸煙者中，有一個會引起疾病而提早死亡；一個吸煙者在六十五歲前死亡的機會，差不多是非吸煙者的兩倍；一個在懷孕期間吸煙的婦女，產下的嬰兒體重大約偏低四分之三，且較易死亡；吸煙者死於心臟病發作的機會，較不吸煙者高五倍。在美國，吸煙每年造成三十萬人死亡。

另外，不吸煙者除了因被動吸入「二手煙」引起鼻、喉和肺部不適外，最新的醫學資料還證明，健康及正常的非吸煙者，倘若長期處於有人吸煙的環境中，健康也會受到嚴重損害。

因此，許多國家為了保護國民健康，採取了積極反吸煙措施，加強反吸煙宣傳及增加戒煙措施，進行戒煙輔導等。美國政府已宣佈由二月八日起，禁止任何人在聯邦政府機構的辦公室內吸煙。這項規定將影響美國八十九萬聯邦政府工作人員。美國僱主也越來越多地拒絕僱用吸煙者，並禁止在工作時吸煙。奧克蘭市一個申請消防員職位者，簽字保證他受僱後一定不吸煙，但在上班三個月後，他被人發現在

郊區一個公園餐廳吸煙，因此立即被開除。

日本在八年前已開始展開「吸煙運動」，當初作用不大，如今已有成效，百貨公司、飯店及速食店等，都相繼設置禁煙區。不吸煙者保護協會「東京分部」，從前年六月開始推行禁煙區第三冊。隨著禁煙風氣的高漲，一般企業公司、市區公所、圖書館等公共場所，都規定吸煙室外禁煙，火車站也設有禁煙時間，新幹線及飛機上也都設有禁煙區。

新加坡正在進行一變新加坡為無煙國運動，連軍隊都奉命戒煙。目前，新加坡已完全禁止香煙廣告，軍官辦事處與軍隊會議室已禁止吸煙。政府規定：軍人奉命駐紮外國，不准購買免稅煙。軍方推行「吸煙危害健康」的教育。新加坡工會會說，我們不但要全體工會會員不吸煙，也要求僱主不吸煙。當局還規定不准把香煙賣給不滿十八歲的人。政府最有力的做法還是營造出一種「吸煙不光彩」、吸煙妨



全球最大室內商場

加拿大西首府艾德蒙頓市，有一佔地五百二十萬平方呎的室內商場。這個商場是七億五千萬元，有八百三十六間商店，一百一十間餐廳，二十間戲院及一間有三百六十個睡房的高級酒店。商場佔地一百八十萬呎，是目下世界上最大的室內商場。艾德蒙頓市僅有六十八萬人，可是，由於它位於美國

艾德蒙頓市的室內商場，是伊爾斯格萊辛四兄弟的「傑作」。這個位於地廣人稀、天氣嚴寒地區的商場，每天能吸引十萬遊客和購物者，最成功之處在於整座建築均在室內，全部空調節，因此冬暖夏涼，且不受寒風雨雪影響，因而兼收避暑及度假勝地之效。

由於艾德蒙頓室內商場如向美國進軍，在美國建築一個兩倍於「西艾德蒙頓商場」面積的樂園。

十全十美女人標準

不久前在瑞士洛桑舉行的一次歐洲學生會議，投票選出十全十美女人標準。這此標準是：

有英國人的膚色、愛爾蘭人的笑容、法國人的曲線、西班牙人的步伐、意大利人的頭髮、埃及人的眼睛、希臘人的鼻子、泰國人的頸項、瑞士人的雙手、中國人的胸、挪威的維亞人的大腿、澳洲人的胸脯；以及美國人的牙齒。

所有這些不夠，她還須具有法國女人一樣的廚藝、德國女人的管家本領、有東方新娘的溫柔以及穿著像美國女人一般的時髦。

但拉丁人另有一套審美標準。拉丁人審美十全十美女人的標準，概括起來主要有：三白（皮膚、牙齒及指甲）；三黑（眼睛、眼睫毛及髮毛）；三紅（嘴唇、雙手及頭髮）；三寬（胸部、前額及雙眉之間的地方）；三平（口、腰及足踝）；三幼（手指、頭髮及嘴唇）；三小（胸脯、鼻子及頭部）。

看完全報 敬請訂閱

汽車出賣
1983 Volvo Turbo
四門、自動、保養
好、還有其他特優
英、法、德、日、美
6000
943
435
5

賺錢寶船
28尺合金船及雙
槳、豪華裝修、備
個人或股份、以上合
874
490
5

配眼鏡嗎
美國 A.O. 鏡質優
良、眼鏡、鏡架、手
5
4
4
6
6

利安旅運中心
大突破 千鍾百鍊始出來！
中國精選遊 \$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程17日
\$2,688.00

暢遊香港、廣州、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程18日
包三餐膳食、華人領隊，住宿一流酒店，來回直航機票，機票一年有效。

出發日期：
一九八七年：四月十一日、五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日
☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

大貢獻 韓、港、台、精選遊 \$1,288.00
暢遊漢城景福宮、民族博物館、南山、北藏山、華克山莊、一九八八年世運會場、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。

日、港、台、精選遊 \$1,488.00
暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。包三餐膳食，華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
地址：530 Hastings Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

李偉運輸公司
專運移民行李
香港移民出入口
行李包裹、並家
具什物搬運、並
大棧房代客存貯
晚間電話：
1-800-110K1

代客搬運
收費特平
一律歡迎
大小遠近
清理垃圾
傢俬搬運
電話：253-2841 阮生

花城海鮮酒家
Flower City Seafood Restaurant
地址：緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.
全市最大夜總會每晚十時後，播唱馳名國際歌星
MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

七天營業
天天茶市
游水海鮮
粵菜之王
星期美點
唯我所長
地方寬敞
富麗堂皇
壽誕喜酌
均合理想
聲雅廊
伴君唱歌
起舞聽歌
任君欣賞

備有寬大停車場
定座電話：(604) 683-0338

用兵要精 用藥要正
僑信參茸國藥行
溫哥華參茸第一家

統辦 人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 花旗參 大量供應

想買靚貨，請到僑信！零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴偉中醫師 免費解答中藥調理健康問題
分行禮聘黃欣賢中醫師

地址：總行：奇化街261號 電話：682-2621
分行：片打東街141號 電話：669-1834

納偉旅行社
love & white travel

#110-539 Main St (At Keefer) Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1
☎ (604) 689-0501

- * 韓國漢城、台灣環島、香港九天遊
出發日期：一九八七年：二月二十一日、三月廿一日、四月十八日、五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、九月五日、十月三日、十一月二十三日、十一月二十八日、十二月十九日、一九八八年：一月二十三日。
- * 星航三藩市、夏威夷、台灣環島、香港十天豪華團
出發日期：一九八七年：四月三日、五月一日、六月五日、八月七日、九月十八日、十二月十八日、一九八八年：一月十五日。
- * 日航日本東京、台灣環島、香港十天遊
出發日期：一九八七年：三月十九日、四月二十三日、七月二日、八月十三日、十月一日、十二月十七日、一九八八年：二月四日。
- * 迪士尼、羅省海洋公園、三藩市、RENO、拉斯維加斯六天航空團
出發日期：一九八七年：三月十四日、四月十八日、六月二十七日、七月十一日、八月二十五日、八月八日、十五日、二十二日、二十九日、十二月十九日、二十六日。
- * 大峽谷、迪士尼、聖地牙哥海洋公園、RENO、拉斯維加斯八天豪華航空團
出發日期：一九八七年：六月二十九日、七月十八日、八月一日、八月二十七日。

上述旅行團有華人領隊隨團照顧*
請到本旅行社或其特約代理索取章程及報名，歡迎電話查詢*

十五週年紀念大贈送免費沖晒菲林一卷